

2022 年 8 月

副董事長的話

• 吳兆峯 •

各位鄉親好！感謝各位參加或以精神支持的愛台鄉親，這次由大洛杉磯台灣會館和台灣人公共事務會(FAPA)洛杉磯分會共同主辦的814《全美連線、抗議中國霸權》大洛杉磯抗議活動(Taiwanese United Against Chinese Aggression Rally)，活動最終能夠辦得轟轟烈烈，圓滿完成！

特別感謝參加活動籌備團隊的各位會館董事，包括陳柏宇董事長、執行長林榮松醫師、蔡漢成副董事長、林淑卿董事及隔海相助的李賢群董事，從籌劃到執行都努力不懈，在很短的時間內完成這場活動。這次活動不僅展現台美人的動員能力，也吸引主流媒體及許多華文媒體前往採訪，活動一結束，鄉親對中共政府的嗆聲，很快就刊登在洛杉磯時報上！本主辦單位這次也特地製作了一部紀錄影片（紀錄影片連結：<https://youtu.be/yeL5U3tv8X0>），讓這歷史的一刻成為我們南加州台美人的珍貴資產，也希望能鼓勵未來有更多愛台灣的鄉親及台僑團體能夠響應類似活動，一齊在街頭和各界友台勢力捍衛台灣的安全和自決權，維護台美關係！



台美小姐張芳瑜摘后冠 傳承台灣人認同



2022 年台美小姐與會館董事們合影。

2022 年台美小姐決選 8 月 6 日華麗登場，由張芳瑜(Tiffany Chang)奪得后冠，同時也獲得最佳才藝獎以及人氣獎。

董事長陳柏宇致詞表示，因疫情停辦兩年的台美小姐選拔，很高興再度獲得大家的支持，台美小姐選拔的使命，是為培養有台灣血統優秀的年輕女性，對台灣有認同感。同時也鼓勵她們參與社區服務，成為代表台美社區的大使。

總召集人楊悅英表示，台美小姐選美不是只為了這個晚上，在接受嚴格七周培訓後，確定對台美人身份的認同與傳統的承傳。

皇后張芳瑜是美國出生的台美人第二代，將前往史丹佛大學攻讀管理科學與工程學系。她強調如果對自己的國家認同沒有決心，那麼別人就不會尊重我們。她以台美人為榮，未來也願意代表台灣為主流社區貢獻心力，她的回答贏得滿場熱烈掌聲。

獲得本屆台美小姐公主、親善大使及特別獎的佳麗，都是來自台灣的第二代移民，但他們對台灣都有很深厚的感情。分別為：

- 第一公主：張文瑄 (Lillian Chang)
- 第二公主：黃韻容 (Celine Huang)
- 第三公主：高欣怡 (Cynthia Kao)
- 第四公主：藍元佐 (Ariel Lan)
- 第五公主：鄭佳宜 (Catherine Cheng)
- 第六公主：黃思嘉 (Victoria Huang)
- 親善大使：林佳音 (Melody Lin)
彭憶婷 (Maryanne Peng)
吳嘉怡 (Jolene Wu)
- 特別獎：最佳造型獎：黃韻容
最佳才藝獎：張芳瑜
最佳人緣獎：黃思嘉
最佳人氣獎：張芳瑜



2022 年台美小姐出爐，皇后張芳瑜(左 6)、第一公主張文瑄(左 5)、第二公主黃韻容(右 4)、第三公主高欣怡(左 4)、第四公主藍元佐(右 3)、第五公主鄭佳宜(左 3)、第六公主黃思嘉(右 2)。親善大使彭憶婷(右 1)、林佳音(左 1)、吳嘉怡(左 2)。

山宛然客家布袋戲美國巡演 首站台灣會館



為促進台美文化交流，宣揚客家文化，在台灣頗富知名度的山宛然劇團來美巡演，首站巡演就在台灣會館。

8月8日星期一，董事長陳柏宇、駐洛杉磯台北經濟文化辦事處黃敏境處長到場支持之外，更有許多民衆到場欣賞表演，有些民衆甚至遠從橙縣開車前來。

山宛然劇團今年成立20周年，在疫情緩和下，首度至美國展開布袋戲巡演，將客家文化拓展至國外，促進台美文化交流，別具意義。

山宛然劇團團長黃武山表示，當初學習布袋戲時，師父便勸誡他以客家人的身份以客家話演出，並將文化傳承下去，他也希望能將布袋戲傳承，讓年輕一輩瞭解傳統文化。

許多民衆更是在表演後的問答時間紛紛上前提問，黃武山及團員也一一為民衆解惑布袋戲所用的樂器、操縱布偶手法以及操縱時的種種困難點，以解大家對布袋戲偶的好奇心。



洛杉磯台灣人抗議中國軍演 聲援反惡霸



近兩百台美人為反惡霸,在中國領事館前抗議。

8月14日由大洛杉磯台灣會館、FAPA 洛杉磯分會等 20 多個社團，與一群台灣僑胞逾百人挺身而出，在中國駐洛杉磯總領事館前抗議，發起《全美連線、抗議中國霸權》大洛杉磯抗議活動，獲得來自緬甸、泰國、香港、中國等海外民主人士的聲援，共同譴責中國沒完沒了霸凌台灣，威脅亞太和平。

這場示威年齡層從幼兒到 80 歲長者都有，他們手拿標語寫著「台灣不是中國一部分」、「讓台灣保持自由」、「捍衛台灣民主」、「反對中國霸凌」、「台灣獨立」，在中國領事館前的人行道上演講和遊行。

FAPA 洛杉磯分會副會長暨主持人吳兆峯說明活動聲明：1. 抗議中國霸權，捍衛台灣主權，台美人勇敢相挺發聲。2. 感謝美國等民主國家協助台灣。3. 結合各界友台力量，向中共施壓嗆聲。4. 以行動突顯今日台灣

的危機，阻擋中共霸權，維護台灣民主國家。並表示，面對中國這樣一個印太地區的強權，我們必須要站在一起。

會館林榮松執行長表示，2005 年同樣站在中領館為抗議「反分裂法」發聲，17 年後中國更強大霸凌台灣，威脅民主體制，台美人再度挺身嗆聲，盼美國的民主國家關注台灣的困境及危機，台灣與鄰近日本等國形成的第一島鏈戰略地位，台灣有事，全球有事，請協助台灣守護民主自由。

活動最後繞行中領館附近人行道上遊行，老中青三代共同出發，強烈的不滿與憤怒，高呼口號，表達咱對中國蠻橫行徑及不斷軍演嚴重威脅包括台灣在內的亞太民主國家安全。當天的抗議活動也吸引主流媒體的關注，並前往報導。



台灣青年海外搭僑計劃學員參訪會館



台灣僑務委員為增進台灣青年對海外僑務工作的認識及拓展國際視野，並建立與海外僑界的人脈連結，自 2017 年起推動「台灣青年海外搭僑計劃」，遴選台灣大專校院優秀在學青年前往海外參訪見習，頗獲好評。因疫情受限，2022 年搭僑對象轉為邀請大洛杉磯地區台灣留學生參加，活動時間是 8 月 18 至 20 日一連三天。主辦單位安排的行程相當緊湊，除了台北經濟文化辦事處、僑教中心見習，也拜訪當地僑社、僑團……等。

搭僑學員於 8 月 20 日參訪大洛杉磯台灣會館，並由陳柏宇董事長、蔡漢成副董事長、吳兆峯副董事長及冉瑞宜副秘書長，親自招待這些來自台灣的留學生們。

董事長帶領學員參訪會館內的各項設施，並向學員解說會館的運作流程、舉辦的各項重大活動以及未來會館的發展方向。讓學員對台灣會館有了新的認識，並留下深刻的印象。相信在三天的活動行程中，這些學員們對洛杉磯僑界有了初步的了解。最後由董事長代表會館贈送每位學員一份小禮物。



台灣青年職涯發展座談 8/20 會館舉行



大洛杉磯台灣會館提攜台美青年一向不遺餘力，只要是年輕人舉辦的活動，會館都是盡力支持。8月20日，一項由台灣青年美國職涯發展協會、洛杉磯台美商會青商部、台美菁英協會洛杉磯分會、台美菁英協會橙縣分會、政大校友會和台大校友會青年團共同舉辦的座談會就在會館舉行，現場座無虛席，非常的成功。

活動也邀請了六位職業經歷特別的講員，分享他們畢業後，各自獨特的職涯轉換，在職場上的不同經歷，

讓與會者對職業生涯有一個全新的看法。同時也邀請移民、稅務、保險領域專員親自為參加者解答稅務與移民的疑難雜症，解答簽證、保險、身分轉換等一系列大家關注的問題。座談會也為與會者提供一個人際網絡 (Networking) 的良好平台，在美國找工作，拓展人際關係是一個非常重要的能力，建立人脈網絡，積極與人互動，也許工作機會就在身邊。各行各業的職業青年聚集在一起進行交流。職涯不僅僅是工作，也是人生的經歷。



團體會員活動花絮



大洛杉磯台灣會館本著服務鄉親理念，期望能擴大服務會館永久會員，若貴會有最近已舉辦或即將舉辦的活動需要會館為您報導，歡迎您將活動資訊 Email 到會館 tcgla@taiwancenterla.org，我們將會在每月出版的會訊中為您刊出。

台灣人長輩會 8/18 歡度父親節

南加州台灣人長輩會8月18日(星期四)上午十點在第一次在新購買的會所歡度父親節。長輩會每月舉辦月例會服務長輩們，逢年過節也都有慶祝活動。八月的8與爸同音，長輩會趁此月辦台式父親節，讓所有爸爸們開心的過著自己的節日。當天陳柏宇董事長也前往長輩會與爸爸們一起過節，並高歌一曲，搏得許多掌聲。



北美洲台灣婦女會參加劉南芳老師歌仔戲課程

台灣歌仔戲班劇團團長劉南芳教授來美，並於8月20-21日在聖地牙哥台灣中心教授歌仔戲，北美洲台灣婦女會南加分會的姊妹不辭辛苦，遠赴聖地牙哥學習。姊妹認真上課，彷彿回到了學生時代。老師們不厭其煩的一步一步教大家學走步、學身段，大家認真照著老師的指令學習歌仔戲身段，一舉手，一投足毫不馬虎。



大洛杉磯台灣會館新館工程進度報告

親愛的永久會員、鄉親們大家好！

感謝鄉親們為會館新館工程的熱心捐助，預計在 2022 年底或 2023 年初能夠破土動工，相信不久的將來就能有一個嶄新而且充滿願景的新會館呈現給大家！台灣會館會在每月出刊的會訊中，將建館的進度報告給大家知道！再次感謝所有鄉親對大洛杉磯台灣會館的疼惜及支持。

住商混合大樓：(地上四層樓高、地下二層停車場)

建築用地：46,075 SF(1.057 Acres)

建築面積：67,919 SF

地上四層樓高：63'-2"1/4-Story

大樓內有：4 間店面、1 間餐廳、辦公室、大禮堂、圖書館、展覽館、會議室、小禮堂、教室、中庭、42 戶住宅、208 個停車位

住宅說明：二樓 (一房 3 戶、二房 5 戶)
三樓 (一房 5 戶、二房 12 戶)
四樓 (一房 5 戶、二房 12 戶)

停車位：地下二層(34 位)
地下一層(62 位)
一樓(45 位)
一樓夾層(67 位)

建館工程進度：

- 7/6/21：住商混合建案公聽會通過
- 12/23/21 建築師提交細部設計圖給柔似密市政府，申請建築執照審圖。
- 預估 2022 年底或 2023 年初動土，2025 年底或 2026 年中落成。



大洛杉磯台灣會館新館外觀圖。

2022 年 建館捐款芳名 (1/1~7/22/2022)

古榮一／古陳秀貞
吳武雄／許世環
蔡石津／林桂馨
柑縣台灣同鄉會
王肇俊／林敬愛
黃哲陽／葉綉美
胡博文／張鳳燕
吳東昇、周金榜
楊貴運、謝柏年
陳立明、莊海瑞
秦雪華、江運貴
楊正義／柯錦齡
溫隆勳／鍾梅馨
王美蓉、嚴明義
楊蘭芬、陳鍵鎔
袁 玫、林福坤
JTW Financial Services, Inc.
賴淑遠、楊文顯
黃漢水、陳慶恩
George C. Chen
李汝成、李楊娟娟
伉儷紀念基金
陳光耀、張菊惠

感謝



用台語唸古詩

Iong⁷ Tai⁵⁷-gi² liam⁷ koo²¹-si¹

咱較早在讀漢詩的時陣，定定會發覺有一寡詩詞 (si¹⁷-su⁵) 會有韻尾無甚對的現象。有當時兒會想講敢會是詩寫了糗 (bai²) 去抑是寫詩的人的“學問”有淡薄兒爭差 (tsing¹⁷-tsha¹, 差失)？後來才學著擱嘛有聽先輩講若用台語來唸唐、宋的詩詞會較對韻。

前一日兒，去烏輪芝縣 (Orange county) 參加活動；教一寡高中的少年囡仔識 (bat⁴) 台語。有抵著記者來問起全一個問題；臨時 (liam⁵⁷-si⁵) 繼想未起有啥麼例通好講。轉來就緊小可兒做一點兒功課。這擺會館的月刊就用兩篇宋朝蘇軾 (Soo¹⁷-sik⁴) 的詩伶詞來比較和逐家分享、參考。

— 下厝儂

《春宵》(Tshun¹⁷-siau¹)

這首詩前兩句寫著清幽宜人的春夜美景，共儂講應保惜美好的光陰；後兩句寫富貴人家在輕吹低唱，佇良宵美景中盡情享樂的情景。規篇語言明白如話，而且立意深沉含蓄，耐人尋味，其中“春宵一刻值千金”嘛已經成為千古傳誦的名句囉。

春宵一刻值千金， Tshun¹⁷-siau¹ it⁴²-khik⁴ tit⁷ tshian¹⁷-kim¹，

花有清香月有陰。 Hua¹ iu⁷ tshing¹⁷-hiong¹ guat⁸ iu⁷ im¹。

歌管樓臺聲細細， ko¹⁷-kuan² loo⁵⁷-tai⁵ sing¹⁷-se³²-se³，

鞦韆院落夜沈沈。 tshiu¹⁷-tshian¹ uan⁷³-lok⁸ ia⁷³-tim⁵⁷-tim⁵。

七言絕句的第1、2伶第4句愛壓韻。若依漢音，這篇應該是壓“in”的韻，但是“沈”字的音 (chen²) 就袂對；用台語來唸，就會使規篇壓“im”的韻囉。

漢文	金	陰	沈
漢拼	jin ¹	yin ¹	chen ²
台羅	kim ¹	im ¹	tim ⁵

《定風波》詞 (Ting⁷³-hong¹⁷-pho¹ su⁵)

通過去野外的途中拄著風雨的這一個生活中的小事，佇簡樸中見深意，置平常處生奇景，表現出曠達超脫的胸襟 (hing¹⁷-khim¹)，寄寓 (kia³²-gu⁷) 着超凡脫俗的人生理想。

莫聽穿林打葉聲，	Bok ⁷³ -thing ¹ tshuan ¹⁷ -lim ⁵ tann ²¹ -iap ⁷³ -sing ¹ ，
何妨吟嘯且徐行。	ho ⁵⁷ -hong ⁵ gim ⁵⁷ -siau ³ tshiann ²¹ -su ⁵⁷ -hing ⁵ 。
竹杖芒鞋輕勝馬，	Tiok ⁴² -tiong ⁷ bong ¹⁷ -hai ⁵ khing ¹⁷ -sing ³² -ma ² ，
誰怕？一蓑煙雨任平生。	sui ⁵⁷ -pha ³ ? It ⁴² -sui ¹ ian ¹⁷ -u ² jim ⁵⁷ -ping ⁵⁷ -sing ¹ 。
料峭春風吹酒醒，	Liau ³ -siau ² tshun ¹⁷ -hong ¹ tshue ¹⁷ -tsiu ²¹ -sing ² ，
微冷，山頭斜照卻相迎。	bui ¹⁷ -ling ² ， san ¹⁷ -thio ⁵ sia ⁵⁷ -tsiau ³ khiok ⁴² -siong ¹⁷ -ging ⁵ 。
回首向來蕭瑟處，	Hue ⁵⁷ -siu ² hiong ³² -lai ⁵ siau ¹⁷ -sik ⁴² -tshu ³ ，
歸去，也無風雨也無晴。	kui ¹⁷ -khi ³ ， ia ⁷³ -bo ⁵ hong ¹⁷ -u ² ia ⁷³ -bo ⁵ tsing ⁵ 。

這首詞的第 1、2、4 恰 5、6、8 句應該愛壓韻。若依漢音，這篇應該是壓“ing”的韻，但是“聲”恰“生”字的音是 (sheng¹) 就無對；用台語來唸，就會規篇攏壓“ing”的韻囉。

漢文	聲	行	生	醒	迎	晴
漢拼	sheng ¹	xing ²	sheng ¹	xing ³	ying ²	qing ²
台羅	sing ¹	hing ⁵	sing ¹	sing ²	ging ⁵	tsing ⁵



不用在意那穿林打葉的雨聲，不妨一邊吟詠長嘯，一邊悠然地行走。竹杖和草鞋輕捷得勝過騎馬，有什麼好怕的？有一身蓑衣任憑風吹雨打，照樣過我的一生。春風微涼，將我的酒意吹醒，寒意初上，山頭初晴的斜陽卻應時相迎。回頭望一眼走過來遇到風雨的地方，回去吧，對我來說，既無所謂風雨，也無所謂天晴。

台語真是咱 ê 寶 因孫袂曉盡煩惱
逐家做陣緊來學 若無後擺就揣攏無

2022年8月23日

台灣學校 台語文讀冊會



免費課程
防身術工作坊

BRAV3



感謝 **THEY CAN'T BURN US ALL**

熱心協辦



禮拜天 **9/4**

11AM-1PM

禮拜天 **9/25**

11AM-1PM

名額有限請速報名

地點：台灣會館

626-307-4881

**3001 WALNUT GROVE AVE.
ROSEMEAD, CA 91770**

大洛杉磯台灣會館 台美人僑營商家推薦表

敬愛的大洛杉磯台灣會館永久會員：

在大洛杉磯每個人都需要好的服務業者來協助解決生活起居上的種種問題。如修理汽車、換輪胎、修理水電、房屋改裝、會計師、家庭醫師、專科醫師等等。現在許多鄉親常常來電會館辦公室詢問能否介紹僑營業者或專業人士，因為大家也比較希望能夠支持自己台灣同胞企業。台灣會館的永久會員都是熱心公益的台美人，大洛杉磯台灣會館工商服務委員會秉持服務及回饋台美鄉親的心，希望大家可以幫忙提供自己喜歡的僑營企業及各界業者的相關資料，請大家提供自己或自己光顧過的公司，台灣會館將把大家提供的資料列入名單，來提供給鄉親們參考。

我們期待更多台美人商家的推薦，煩請會員幫忙推薦填寫 <https://t.ly/wkOo>



大洛杉磯台灣會館台美人僑營商家推薦表

或請掃描 QR Code 填寫表格，等資料收集彙整齊全後，大洛杉磯台灣會館會提供給永久會員鄉親參考。

謝謝您的協助！



大洛杉磯台灣會館
永久會員
Line 官方帳號



會館重建



親愛的永久會員！

會館將於原址重建，服務鄉親，重建需要大家支持及捐款，捐款可以下列方式：

 **PayPal: paypal@taiwancenter**

或 支票 Title 請寫：Taiwan Center
Mail to : 3001 Walnut Grove Ave.
Rosemead, CA 91770

會館活動報告

8 月活動

- 8/6/2022 台美小姐選拔。
- 8/8/2022 山宛然布袋戲劇團來美巡演，做台美文化交流，首站在會館。
- 8/20/2022 台灣青年海外搭橋計劃學員參訪會館。
- 8/20/2022 台灣青年職涯發展座談在會館舉行，百位青年到場參加。

9 月活動

- 9/4/2022 及 9/22/2022 (星期日)上午 11 點至下午 1 點，免費防身術教學，地點在台灣會館，報名請電辦公室 626-307-4881。

10 月活動

- 10/22/2022 將舉辦 2022 年第 24 週年會館募款年會，請大家預留時間參加。

租借會館場地及登電子海報廣告

會館大禮堂及小會議室很適合舉辦中、小型活動，如需要租用場地或是刊登電子海報廣告，請與會館辦公室聯絡，電話：626-307-4881 或 E-mail: tcgla@taiwancenterla.org 索取場地租借申請表。您也可以直接上大洛杉磯台灣會館網站 www.taiwancenter.org，於首頁左邊點選「表單下載」，再下載「活動場地租借申請表」，填好後 Fax 到會館 626-307-4388 即可。

電子海報廣告部分，會員\$5，非會員\$10，電子海報廣告可以在 1 個月前即開始宣傳。